

Mahnmal Waldkirch | Memorial Waldkirch

Poem: Eva-Maria Berg
Translation: Yehuda Hyman

Frage an uns
in Schmerz Scham Trauer
angesichts des Unfassbaren
hier erinnernd
jeden Einzelnen der
138272 Menschen
Mord an Kindern Frauen Männern
zumeist jüdischer Herkunft Litauen
auf Befehl
eines Bürgers aus Waldkirch
und seiner Mittäter
Frage an uns
Wo stehen wir
wo stehst du
was tust du fortan
du an deinem Platz
wenn Menschen aufgrund von
Aussehen Glauben Denken
in Frage gestellt werden
was tust du um entgegenzuwirken
mit deiner Kraft
da du gefragt bist du

*Question posed to us
in pain shame mourning
in view of the incomprehensible
here reminding
each single person of
138,272 human beings
murder of children women men
mostly Jews
in Lithuania by command of
a citizen of Waldkirch
and his accomplices
Question posed to us
Where do we stand
where do you stand
what do you do from this moment on
you from your position
when human beings based on
appearance faith thoughts
are called into question
what do you do to resist
with your power
while you are questioned you*